

CONNECT ADJUST

DUAL CONNECT ADJUST

CE 0082 EN 17520:2021

Adjustable lanyard
Longe réglable de relais

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

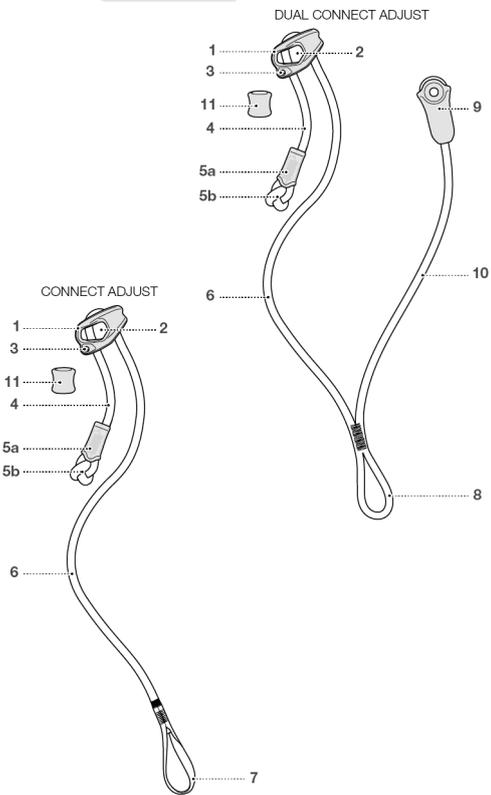
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature



3. Inspection, points to verify (text part)
Champ Contrôle, points à vérifier (partie texte)

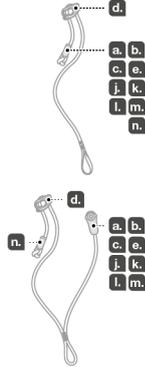


PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM



4. Compatibility (text part)
Compatibilité (partie texte)

Traceability and markings
Traçabilité et marquage



CE
a. TÜV SÜD
Product Service GmbH
TECH SPORT
Riedlestr. 65, D-80339
München
N°0123

b. 0082
APAVE Exploitation
France SAS
6 Rue du Général Audran
92412 Courbevoie cedex -
France
N°0082

e. Individual number /
Numéro individuel
YY M 0000000 000
f. _____
g. _____
h. _____
i. _____

PETZL.COM
Latest version Dernière version Other languages Autres langues Technical tips Conseils techniques PPE checking Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes (1) (2) (3) (4)

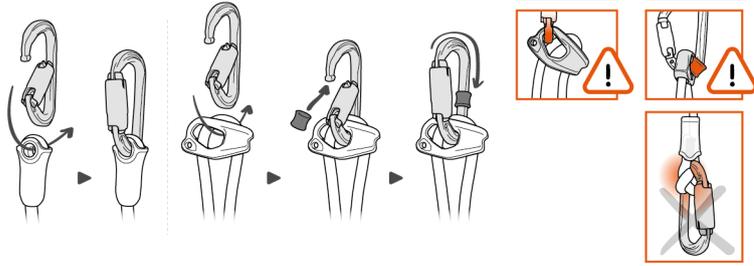
PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© 2024 Petzl
Distribution



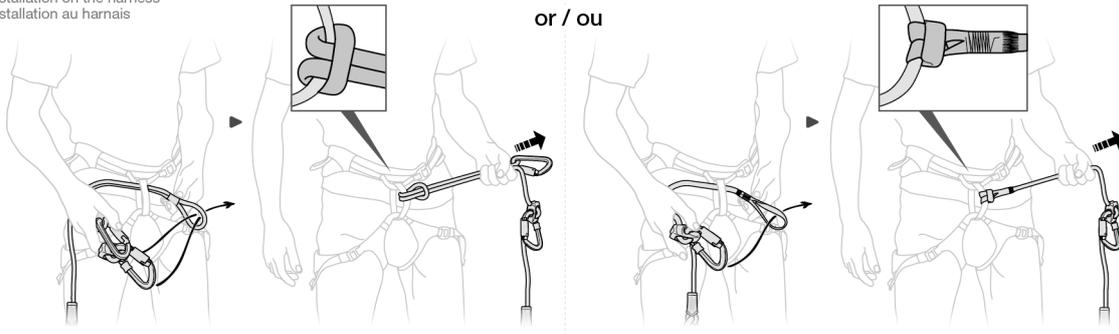
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

5. Preparation
Préparation

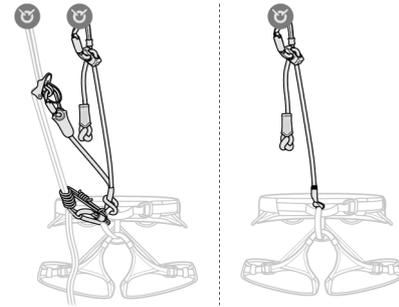
Installing the connectors
Installation des connecteurs



Installation on the harness
Installation au harnais



Example of use
Exemple d'utilisation

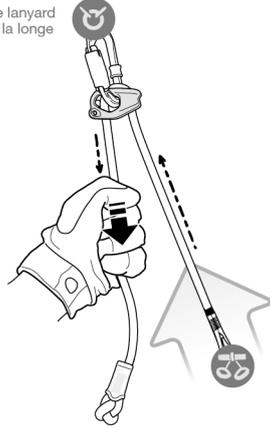


6. Working principle
Principe de fonctionnement

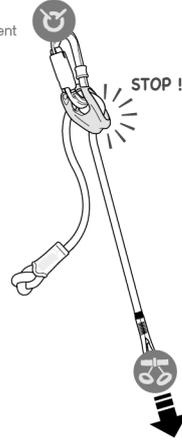
Extend the lanyard
Agrandir la longe



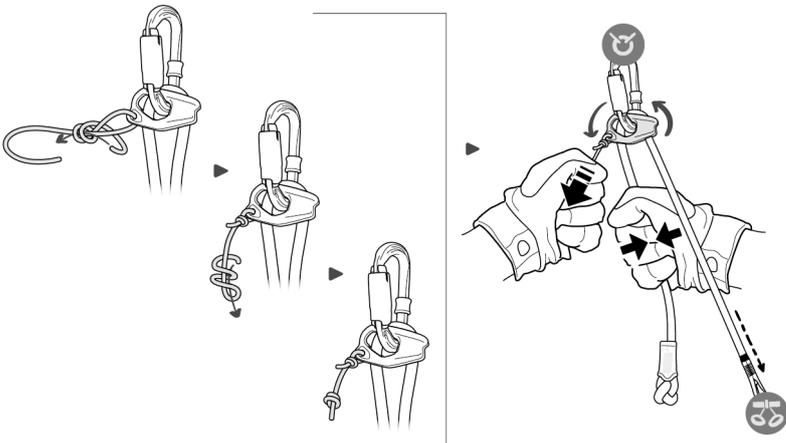
Shorten the lanyard
Raccourcir la longe



Positioning
Positionnement



7. Special use: aid for releasing under load
Usage spécifique : aide au débloccage sous charge



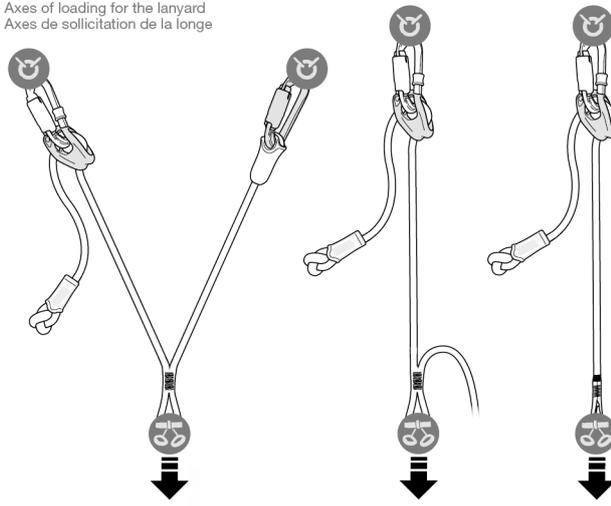
8. Precautions for use
Précautions d'utilisation



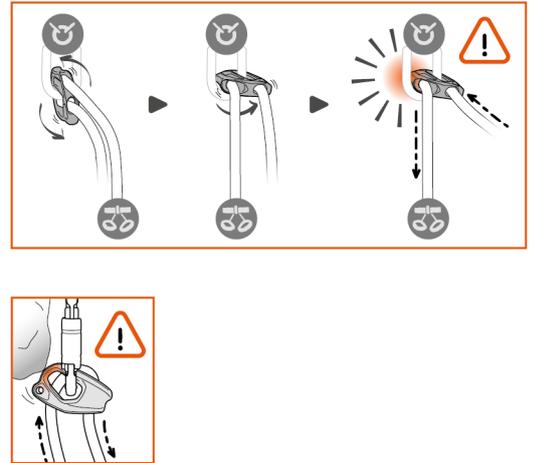
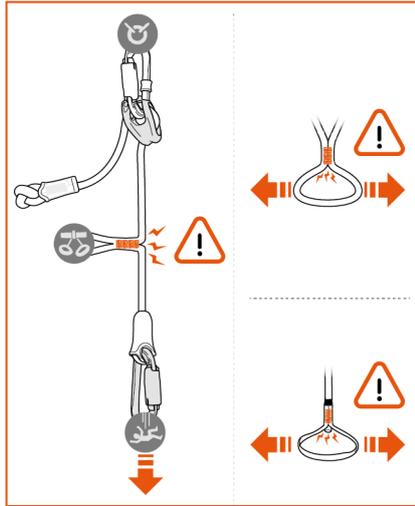
Sharp edges
Arêtes tranchantes



Axes of loading for the lanyard
Axes de sollicitation de la longe



Poor positioning that prevents blocking
Mauvais positionnement empêchant le blocage



9. Additional information
Informations complémentaires

<p>A. Lifespan / Durée de vie</p> <p>Serial n° / n° de série XXXXXXXXXX + 10 years ans</p>	<p>B. Markings Marquage</p>	<p>C. Acceptable T° T° tolérées</p> <p>+ 50°C / + 122°F - 30°C / - 22°F</p>
<p>D. Precautions for use / Précautions d'usage</p> <p>etc...</p>		
<p>E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection</p> <p>+ 30°C maxi. + 86°F maxi.</p>		
<p>F. Drying / Séchage</p> <p>+ 30°C maxi. + 86°F maxi.</p>	<p>G. Storage - Transport Stockage - transport</p>	<p>H. Maintenance / Entretien</p>
<p>I. Modifications - Repairs Modifications - Réparations</p> <p>→ Petzl</p>	<p>J. FAQ - Contact Questions - Contact</p> <p>→ petzl.com</p>	

本取扱説明書(テキストおよび図)は、この製品の正しい使用方法のみを説明するものです。

警告は、製品の使用に関連して最も起こりやすい誤使用を示していますが、全ての誤使用を想定し説明することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等々はPetzl.comで参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本取扱説明書に正確に従わない場合、重度の傷害や死につながる危険があります。疑問点や理解しにくい点がある場合には、ペツルにお問合せください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具 (PPE)

です。調節型ビレイ用ランヤードです。

警告: この調節型ビレイ用ランヤードは、EN 958 規格に適合したヴァイアフェルタ用のエネルギーアブソーバーではなく、EN 17109 規格に適合したアドベンチャーパーク用ランヤードでもありません。また、EN 354 規格に適合した高所作業用のランヤードでもありません。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。ペツルの取扱説明書に記載されている以外の目的では、本製品を使用しないでください。

責任

警告

この製品が対象としているアクティビティは本質的に危険であり、墜落、落下物や環境上の危険により、重度の傷害や死につながる危険があります。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 本製品および併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み理解してください。

- 本製品および関連用具の使用方法、またこれらを使用する活動におけるリスク管理方法について、それに特化したトレーニングを受けてください。

- この製品の機能とその限界について理解してください。

- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。

全ての取扱説明および警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用前を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられるのみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) ローブランプ ADJUST、(2) アタッチメントホール、(3) リリースコード用スロット、(4) 末端側ロープ、(5a) 保護スリーブ、(5b) 結び目付き縫製処理済みの末端、(6) 調節型アーム、(7) ガースピッチでのハーネス連結用ウェビングスリーブ、(8) ガースピッチでのハーネス連結用ロープルーフ、(9) プラスチックスリーブおよびアタッチメント ホール付きの末端、(10) 固定アーム、(11) ポジショングリング TANGA
主な素材: ナイロン、高弾性ポリエチレン、ポリエステル、アルミニウム

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12ヶ月ごとに行うことをお勧めします。警告、使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。結果は PPE 点検フォームに記録してください。

毎回、使用前に

ローブランプに変形や亀裂、傷、摩耗、磨耗、腐食がないことを確認してください。

ローブランプの中に異物が入っていないことを確認してください。

ロープ、ウェビングおよび縫製箇所を点検してください。

切れ目、糸のほつれまたは緩み、磨耗、使用や熱、化学物質等による損傷がないことを確認してください。
ポジショングリング TANGA および保護スリーブの状態を確認してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

ローブランプ ADJUST に力や摩擦力が加わると、ロックが解除されるおそれがあるので、注意してください。ローブランプ ADJUST を正しい位置に維持するために、ポジショングリング TANGA を使用してください。

金属製タインポイントのあるハーネスの使用:

他の器具 (例: 下降器、ローブランプ) を使用する際、ランヤード CONNECT ADJUST とタインポイントの間に器具が干渉しないように注意してください。

4.適合性

本製品は安全システムの一部です。本製品がシステムで使用されるその他の器具も併用できることを確認してください。

ビレイ用ランヤードと併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合しななければなりません (例: EN 12275 規格適合の自動ロックিংカラビナとポジショングリング TANGA を併用。縦軸方向に荷重がかかる使用に限定)。Sm'D TWIST-LOCK および Am'D TWIST-LOCK は、ポジショングリング TANGA と組み合わせて、ローブランプと併用可能です。

その他のコネクターを使用する場合は、テストを行い、適切にセットできること、正しく機能すること、不適切な向きによる可能性がないことを確認してください。

5.準備

コネクターの取り付け

ロックリングカラビナがローブランプに正しくセットされていることを確認してください (図参照)。

ハーネスへの取り付け

ビレイ用ランヤードは必ずガースピッチでハーネスに取り付けてください。

6.機能の原理

アームを長く調節すると、ローブランプを傾けるとロープが流れます。アームを短く調節すると、末端側のロープを引きます。
ポジショング、調節型アームの長さを調節し、常にランヤードにたるみがない状態を維持してください。

7.特殊な使用: 荷重された状態のロック解除を容易にする方法

コードを使用することにより、ローブランプ ADJUST の解除が容易になりませ (特殊な使用例: エイドクライミングでの使用時)、他の器具との干渉を避けるために、コードの長さはできる限り短くする必要があります。

8.使用上の注意

ビレイ用ランヤードにたるみがなく、アンカーよりも低い位置を維持してください。

正しく機能するには、コネクターによりローブランプの動きが妨げられないようにする必要があります。支点にクリップする際、ローブランプがコネクターの中で正しい位置にあることを確認してください。警告: ローブランプにセットしたカラビナに別の用具を取り付けると (例: フットループ)、ローブランプが正しく機能しない危険があります。末端側ロープが引っかかることにより、パラスを崩さないように注意してください。

ランヤードの両末端それぞれに異なる方向の荷重がかかること、連結箇所 の縫製部分にダメージを与え、ユーザーに危険が及ぶおそれがあります。

正しい位置にない場合、ロック機能が妨げられます

警告: コネクターによっては、ロック機能が妨げられる位置でローブランプが動かなくなる場合があります。支点にクリップしてビレイ用ランヤードに荷重をかける前に、ローブランプがコネクターの中で正しい位置にあることを確認してください。

ノット

ノットをつくると、コードの強度が初期値より低下する可能性があります。

氷結と濡れ

濡れたり氷がついたりした状態では、ロック機能が低下する場合があります。

9.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

高弾性ポリエチレンの融点 (140°C) は、ナイロンやポリエステルと比較して低いです。高弾性ポリエチレンは摩擦係数が低いです。

保管方法が悪いと、製品の劣化が早まる可能性があります。

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていない必要があります。

- 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください。

廃棄基準

警告: 極めて異様な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (例: 劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 耐用年数を経過した。
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。
- 完全な使用履歴が分からない (例: 判読できない製品のマーキング)。
- 変更や変化により使用には適さないと判断された (例: 法律、規格、技術、他の器具との併用に適さない)。

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

Aアイコン:

A.耐用年数: 10年 - **B.マーキング** - **C.使用温度** - **D.使用上の注意** - **E.クリIPPING/消毒** - **F.乾燥** - **G.保管/持ち運び** - **H.メンテナンス** - **I.改造/修理 (パーツの交換を除き、ベツルの施設での製品の改造および修理を禁じます)** - **J.問い合わせ**

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改良、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪けにつながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。
EU 型式検定を行った公認認証機関。
b.この個人用保護具の製造を監査する公認機関の ID 番号。
c.トレーサビリティ: データマトリクスコード。
d.ローブランプへの連結箇所。
e.個別番号
-f.製造年
-g.製造月
-h.ロット番号
-i.個体識別番号
-j.規格
-k.取扱説明書をよく読んでください。
-l.モデル名
-m.製造日(月 / 年)
-n. 不適切な接続

CZ

Tento návod k použití (text a nákreby) vysvětlují pouze správné použití tohoto produktu. Upozornění poskytují informace o běžném nesprávném použití tohoto produktu, ale není možné si představit nebo popsat všechny možné způsoby nesprávného použití. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Opomenutí či porušení těchto pokynů k použití přinesou jakékoliv zdravotní či technopozornosti může vést k vážnému poranění nebo smrti. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obžety s porozuměním návodu k použití, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranné prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu z výšky.

Nastavitelná osedávací smyčka.

UPOZORNĚNÍ: nastavitelná osedávací smyčka není ani tlumič pádu pro jistýný postup na cestách via ferrata (EN 958), ani spojovací prostředek pro lanová parka (EN 17109), ani spojovací prostředek pro práce ve výškách EN 354.

Tento produkt nesmí být používán přes hranice svých omezení. Tento produkt nesmí být používán k jiným účelům, než které jsou popsány instrukcemi Petzl.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Cinnosti, pro které je tento produkt určen, jsou ze své podstaty nebezpečné a mohou vést k vážnému zranění nebo smrti v důsledku pádů, padajících předmětů nebo ohrožení životního prostředí.
Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst všechny pokyny pro použití tohoto produktu a jakéhokoli vybavení používaného s ním a rozumět jim.
- Absolvovat specifické školení v používání tohoto produktu a souvisejícího vybavení, a školení o řízení rizik zamýšlených činností.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a příjmutí rizika spojená s jeho používáním.

Neodržení všech těchto pokynů a upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborní způsobilá a odpovědné osoby, nebo osoby umístěné pod příím vedením a dohlídi odborní způsobilá a odpovědné osoby.
Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud plně nerozumíte návodu k používání, toto vybavení nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) ADJUST nastavovací lana, (2) Připojovací otvor, (3) Otvor pro úvložovací šňůru, (4) Volné lano, (5a) Ochranný kryt, (5b) Zajiště zakončení s uzlem, (6) Nastavitelná smyčka, (7) Popruhové

okro pro připojení k úvazku liščí smyčkou, (8) Lanové okro pro připojení k úvazku liščí smyčkou, (9) Zakončení lana s plastovým krytem a připojovacím otvorem, (10) Pevná smyčka, (11) TANGA polohovací chránič.

Hlavní materiály: polyamid, vysoce pevnostní polyeten (H-MPE), polyester, hliník.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporučenosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkovou inspekci provedenou odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát každých 12 měsíců. UPOZORNĚNÍ: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky prohlídek zaznamenávejte ve formuláři pro prohlídky OOP.

Před každým použitím

Provéřte nepřítomnost deformací, prasklin, vrypů, opotřebení, oděru nebo koroze na nastavovací lana.

Zkontrolujte nepřítomnost cizích těles v nastavovací lana.

Zkontrolujte lana, popruh a bezpečnostní šňávky.

Zaměřte se na řezu, přetržená nebo vytážená vlákna, opotřebení a poškození vzniklé například používáním, vysokou teplotou, chemikáliemi.

Zkontrolujte star chránič TANGA a plastových chráničů.

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení navzájem ve správné poloze.

Vyvarujte se jakéhokoli tlaku nebo oděru na nastavovací lana ADJUST, který může bránit zablockování lana. Použijte polohovací chránič TANGA pro optimální polohování nastavovače lana ADJUST.

Poznámkou pro užáky s kovovým navazovacím bodem:

Pozor na špatnou součinnost mezi osedávací smyčkou CONNECT ADJUST a navazovacím bodem při používání jiných pomůcek (například sňavčací brzdy, vystupové blokaty).

4. Slučitelnost

Tento produkt je součástí zabezpečovacího systému. Ověřte slučitelnost tohoto produktu s dalším vybavením s ním používaným.

Vybavení používané s osedávací smyčkou musí splňovat současné normy pro vaši zemí (např. EN 12275 karabína s automatickou pojiskovou zdímkou a polohovacím chráničem TANGA, pouze pro zatížení v hlavní podněné ose).

Karabíny Sm'D TWIST-LOCK a Am'D TWIST-LOCK, v kombinaci s polohovacím chráničem TANGA jsou slučitelné s nastavovačem lana.
Pokud použijete jinou spojku, proveďte zkoušku slučitelnosti (správná instalace a funkce, a kontrola možnosti nesprávné polohy).

5. Příprava

Instalace karabin

Zkontrolujte správnou instalaci karabiny v nastavovací lana (viz nákrés).

Připojení k postroj

Pro připojení osedávací smyčky k úvazku používejte pouze liščí smyčky.

6. Funkce

Produčování osedávací smyčky: naklopte nastavovač lana a nechte lana prokluzovat. Zkrácení nastavitelné smyčky: zatáhnete za volné lano.

Polohování: nastavte délku nastavitelné smyčky tak, aby byla neustále pod napětím.

7. Zvláštní použití: pomoc pro uvolnění pod zátěží

Šňůra usnadňuje úchop a umožňuje uvolnění nastavovače lana ADJUST (zvláštní použití, např. při technické lezení).
Děška šňůry musí být co nejkratší, aby se nezamotávala s ostatním vybavením.

8. Bezpečnostní opatření při použití

Vaši osedávací smyčku udržujte napnutou, zůstávejte pod kotvicím bodem.
Avš nastavovač lana fungování, musí se volně otáčet na karabíně. Při připojení do kotvicího bodu si ověřte, je-li nastavovač lana správně umístěn v karabíně.

UPOZORNĚNÍ: jakékoli další vybavení připojené do stejné karabíny jako nastavovač lana (např. vaše stupeňka), může vyřadit funkci nastavovací lana. Pozor na volné lano, které se může zachytit a vyvhnít úvážtele z rovnováhy.
Jakékoliv zařízení působící přímo nebo dvýma konci smyček spojovaého prostředku může poškodit švy připojovacího bodu a ohrozit uživatele.

Špatné polohování, které neumožní zablockování

UPOZORNĚNÍ: u některých karabin může dojít k otočení nastavovače lana a jeho uvíznutí v poloze, která brání zablockování lana. Ověřte si správnou polohu nastavovací lana na karabíně po připojení do kotvicího bodu a přeš ovedsduání si do osedávací smyčky.

Uzel

Uzel snižuje původní pevnost lana.

Led a vlhkost

Ve vlhku a námrze může být blokováci funkce snižena.

9. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

Teplota tavení vysoce pevnostního polyetylenu (140° C) je nižší než u polyamidu, či polyesteru. Vysoce pevnostní polyetylen má nižší koeficient tření.

Nepříznivé skladovací podmínky mohou způsobit předčasně stárnutí produktu.

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.

- Návod y k použití si po odstránění z produktu uchovávejte pro pozdější potřebu.

Kdy vaše vybavení vyřadit

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití (to závisí například na druhu a intenzitě použití a na prostředí ve kterém je používán: znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Přestane dobu své životnosti.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Nezámtě jeho úplnou historii používání (např. nečitelné označení produktu).
- Se stará zastaralým vzhledem ke změně norm (například v legislativě, normách, technických nebo slučitelnosti s ostatním vybavením).

Takové produkty znehodnotte, abyste zamezili jejich dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Životnost: 10 let - **B. Označení** - **C. Povolené teploty** - **D. Bezpečnostní opatření - E. Čištění/dezinfekce** - **F. Sušení** - **G. Skladování/transport** - **H. Údržba - I. Úpravy/oprav (zakázány mimo provozovní Petzl, kromě výměny náhradních dílů)** - **J. Dotazy/kontakt**

3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotěbením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující prostředřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálního riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležité informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnosti vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Zkoušebna provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo oznamného subjektu provádějícího kontrolu výrobků totoho OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Instalace na straně nastavovače lana - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Poznorné čítele návodu k používání - l. Identifikace typu - m. Datum výroby (měsíc/rok) - n. Nesprávné spojení